

# beurer

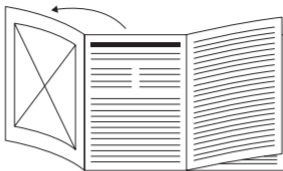
# MG 18



<b>DE</b>	Mini-Massagegerät Gebrauchsanweisung.....	6
<b>EN</b>	Mini massager Instructions for use.....	19
<b>FR</b>	Mini appareil de massage Mode d'emploi.....	30
<b>ES</b>	Miniaparato de masaje Instrucciones de uso.....	42

<b>IT</b>	Massaggiatore mini Istruzioni per l'uso.....	54
<b>TR</b>	Mini masaj cihazı Kullanım kılavuzu.....	65
<b>RU</b>	Мини-массажера Инструкция по применению.....	76
<b>PL</b>	Miniaparat do masażu Instrukcja obsługi.....	88
<b>NL</b>	Mini massageapparaat Gebruiksaanwijzing.....	100
<b>DA</b>	Mini-massageapparat Betjeningsvejledning.....	112
<b>SV</b>	Minimassageapparat Bruksanvisning.....	123
<b>NO</b>	Mini-massasjeapparat Bruksanvisning.....	134
<b>FI</b>	Minihierontalaite Käyttöohje.....	145





**DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 4 aus.

**EN** Unfold page 4 before reading the instructions for use.

**FR** Dépliez la page 4 avant de lire le mode d'emploi.

**ES** Despliegue la página 4 antes de leer las instrucciones de uso.

**IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 4.

**TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 4. sayfayı açın.

**RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 4.

**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 4.

**NL** Vouw pagina 4 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

**DA** Fold side 4 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

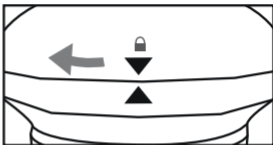
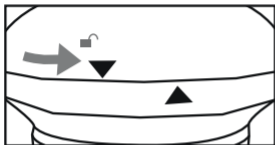
**SV** Vik ut sid. 4 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Åpne side 4 før du leser bruksanvisningen.

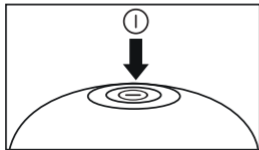
**FI** Käännä sivu 4 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



**A**



**B**



# РУССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Очистка и техническое обслуживание детьми допускаются только под присмотром взрослых.
- Поверхность прибора нагревается во время работы. Лица, чувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

## Содержание

1. Комплект поставки.....	78
2. Пояснения к символам.....	78
3. Использование по назначению .....	80
4. Предостережения и указания по технике безопасности .....	82
5. Описание прибора.....	84
6. Подготовка к работе.....	84
7. Применение.....	85
8. Очистка и уход.....	85
9. Что делать при возникновении проблем?.....	86
10. Утилизация .....	86
11. Технические данные .....	87
12. Гарантия/сервисное обслуживание .....	87

## 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.







- 1 x Мини-массажер
- 3 x батарейки типа AAA
- 1x Данная инструкция по применению

## 2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

В инструкции по применению используются следующие символы.

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Предупреждение об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Указание на возможные повреждения прибора/принадлежностей к нему
	<b>Информация об изделии</b> Указание на важную информацию
	Постоянный ток
	Прочтите инструкцию.
	Производитель
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращение для материала, В = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы; 20–22 = бумага и картон.
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.



	<p>Утилизация прибора должна производиться согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p><b>Маркировка CE</b>          Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>
	<p>Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.</p>
	<p>Знак соответствия для Великобритании</p>
	<p>Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями муниципальных органов.</p>
	<p>Символ импортера</p>

### 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен для массажа отдельных участков тела человека. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь прибором для массажа тела в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже

предупредительных указаний относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа тела.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте прибор для массажа тела:
  - для массажа животных;
  - при грыже межпозвоночных дисков или болезненных изменениях в позвоночнике;
  - при наличии электрокардиостимулятора — для массажа области сердца; перед использованием на других частях тела также проконсультируйтесь с врачом;
  - на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела;
  - во время беременности;
  - для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела;
  - во время сна;
  - после приема медикаментов или алкоголя (чувствительность снижена!).
- Перед использованием прибора для массажа тела проконсультируйтесь с врачом в следующих случаях:
  - при наличии у Вас тяжелого заболевания или после перенесенной операции;
  - при наличии заболеваний, сопровождающихся лихорадкой, при варикозе, тромбозах, воспалении вен, желтухе, диабете, заболеваниях нервной системы (например, ишиасе), при острых воспалениях.

Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

## 4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу. Сохраните эту инструкцию по применению и держите ее в доступном для других пользователей месте. Передавайте прибор другому пользователю вместе с данной инструкцией.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.

### Указания по обращению с батарейками

- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- **Опасность проглатывания!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Соблюдайте полярность: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, наденьте защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.

- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## Ремонт

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

## Опасность пожара

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!
- Поэтому:
  - не оставляйте включенный прибор для массажа тела без надзора, в особенности если рядом находятся дети;
  - не накрывайте работающий прибор для массажа тела, например одеялом, подушкой и т. п.

## Обслуживание прибора

### **ВНИМАНИЕ**

- После каждого применения и перед каждой очисткой прибор необходимо отключать.
  - Следите за тем, чтобы в прибор не попадали волосы.
  - Избегайте контакта с острыми предметами.
  - Держите прибор вдали от источников тепла, например печей, радиаторов отопления или прямых солнечных лучей.

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

**1** Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.

**2** Функция обогрева

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь, что прибор не поврежден.

### **Установка батареек**

Отвинтите крышку отсека для батареек. Установите 3 батарейки типа AAA в соответствии с маркировкой. Снова установите крышку отсека для батареек. Проследите за тем, чтобы крышка находилась в правильном положении.

## 7. ПРИМЕНЕНИЕ

Включите мини-массажер, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **В**. Держа прибор одной или обеими руками, прижмите его к части тела, массаж которой требуется. Вы можете стоять, сидеть или лежать и выполнять массаж себе или другому человеку. Интенсивность массажа меняется в зависимости от силы нажатия на прибор для массажа тела. Массируйте определенный участок тела не более 3 минут, после чего переходите к другим участкам.

При повторном нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. мини-массажер выключается.



Не используйте прибор для массажа тела незадолго до отхода ко сну. Массаж также может иметь стимулирующее воздействие и вызывать нарушения засыпания.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает боль или неприятные ощущения, прервите его или измените положение прибора для массажа тела.

## 8. ОЧИСТКА И УХОД

### **Очистка**

Дайте прибору остыть и затем протрите его слегка увлажненной салфеткой. Для этого можно использовать мягкое чистящее средство.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

## Хранение

Храните прибор для массажа тела в недоступном для детей, сухом и прохладном месте. Мы рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке.

## 9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Причина	Устранение
Прибор для массажа тела не работает.	Батарейки не установлены/батарейки разряжены	Следуйте указаниям из раздела «Установка батареек»
	Прибор не включен.	Включите прибор.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ


### ВНИМАНИЕ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты



сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца.

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание	3 x 1,5 V  батарейки типа AAA LR03
Размер	30,5 x 7,5 x 6,7 см
Масса	ок. 350 г

## 12. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.